



CHAPITRE 72

CHAPTER 72

Loi modifiant la charte de la ville de Louiseville An Act to amend the charter of the town of Louiseville

[Sanctionnée le 17 avril 1946]

[Assented to, the 17th of April, 1946]

Préam-
bule.

ATTENDU, que la ville de Louiseville a, par sa pétition, représenté qu'il est dans son intérêt, qu'il est nécessaire et urgent pour la bonne administration de ses affaires et pour son progrès futur, que sa charte la loi 12 George V, chapitre 113, modifiée par les lois 25-26 George V, chapitre 129, 5 George VI, chapitre 80 et 8 George VI, chapitre 63, soit de nouveau modifiée pour lui accorder des pouvoirs plus étendus et pour ratifier et confirmer un contrat, fait et passé devant Me Jean-Paul Chevalier, N.P., sous le No 739 de ses minutes, signé par elle et The Associated Textiles of Canada Limited, le 6ième jour de septembre 1945, lequel, entre autre chose, fixe à six cent soixante-six mille six cent soixante-six dollars et soixante-six cents l'évaluation des biens imposables que l'Associated Textiles of Canada Limited, possédera dans les limites de la ville de Louiseville, déterminant le taux de la taxe et le terme dudit contrat, et décrétant en plus que la valeur susdite servira de base à l'évaluation future des améliorations et additions aux biens imposables de ladite compagnie; et

Attendu qu'il y a lieu de faire droit à sa pétition, de lui accorder les pouvoirs et privilèges demandés, et de ratifier le contrat entre la ville de Louiseville et The Associated Textiles of Canada Limited, fait et passé devant Me Jean-Paul Chevalier, notaire, le 6 septembre, 1945, sous

WHEREAS the town of Louiseville has, by its petition, represented that it is in its interest, necessary and urgent for the proper administration of its affairs and its future advancement, that its charter, the act 12 George V, chapter 113, as amended by the acts 25-26 George V, chapter 129, 5 George VI, chapter 80 and 8 George VI, chapter 63, be again amended to grant it more extended powers; to ratify and confirm a contract, made and passed before Jean Paul Chevalier, N.P., under number 739 of his minutes, signed by the town and The Associated Textiles of Canada Limited, on the 6th day of September, 1945, which, among other things, fixes at six hundred and sixty-six thousand six hundred and sixty-six dollars and sixty-six cents the valuation of the taxable property which the Associated Textiles of Canada Limited shall possess, within the limits of the town of Louiseville, determines the rate of the tax and the term of said contract, and further sets out that the aforesaid value shall serve as a basis for the future valuation of the improvements and additions to the taxable property of the said company; and

Whereas it is expedient to grant its prayer and the powers and privileges prayed for, and to ratify the contract between the town of Louiseville and The Associated Textiles of Canada Limited, made and passed before Jean Paul Chevalier, notary, on the 6th day of September,

le No 739 (sept cent trente-neuf) de ses minutes;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Contrat
ratifié.

1. Le contrat fait et passé devant Me Jean-Paul Chevalier, notaire, le 6ième jour de septembre, 1945, sous le No 739 (sept cent trente-neuf) de ses minutes, entre la ville de Louiseville et The Associated Textiles of Canada Limited est ratifié à toutes fins que de droit, et toutes et chacune des clauses de ce contrat, régieront les relations des parties à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, sauf en ce qui concerne:

a) La valeur des biens imposables laquelle est augmentée de \$666,666.66 à \$733,333.33;

b) Le terme de la convention qui prendra fin à l'expiration du rôle en vigueur en 1950 au lieu de 1953;

et sujet au proviso ci-après:

Condition.

Cette convention est subordonnée au fonctionnement normal de l'usine, au paiement de salaires raisonnables aux ouvriers; pourvu aussi que des conditions de travail raisonnables leur soient faites.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

1945, under number 739 (seven hundred and thirty-nine) of his minutes;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Contract
ratified.

1. The contract made and passed before Jean Paul Chevalier, notary, on the 6th day of September, 1945, under number 739 (seven hundred and thirty-nine) of his minutes, between the town of Louiseville and The Associated Textiles of Canada Limited, is ratified for all legal purposes, and all and each of the clauses of such contract shall govern the relations of the parties as from the coming into force of this act, except as to:

a. The value of taxable property which is raised from \$666,666.66 to \$733,333.33;

b. The term of the agreement which shall end at the expiration of the roll in force in 1950, instead of 1953;

and subject to the following provision:

This agreement is conditional to the normal operation of the factory, to the payment of reasonable wages to workmen; provided also that reasonable working conditions are afforded them.

Condi-
tions.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.